

Saint-Hubert Longueuil

Voici l'encart de votre arrondissement!

Renseignements : 445-7600

Bureau d'arrondissement
5245, boulevard Cousineau, bureau 2000
Saint-Hubert (Québec) J3Y 7K8

Site Internet : www.ville.longueuil.qc.ca

ici longueuil • Octobre 2002 • Volume 1 • Numéro 2



Message du président

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

L'automne sonne déjà le signal de la rentrée et l'heure de prendre un nouveau départ, qu'il s'agisse d'une nouvelle année scolaire ou, souvent, d'un nouvel exercice financier, comme c'est le cas pour votre conseil d'arrondissement.

Après avoir investi 18 millions de dollars dans des travaux d'amélioration de ses réseaux d'égouts pluviaux, le conseil d'arrondissement de Saint-Hubert se tourne vers de nouvelles priorités et entend utiliser de façon rationnelle et équitable ses surplus financiers.

Les trois grandes orientations retenues sont :

1) Programme de resurfacement des rues

Le conseil d'arrondissement reconnaît l'urgent besoin de procéder à mettre sur pied un programme de resurfacement des rues et plus particulièrement de procéder à une deuxième couche de pavage.

Pour ce faire, l'administration de l'arrondissement travaille de concert avec les services centraux de la Ville de Longueuil à l'élaboration d'un programme d'intervention afin de donner priorité aux travaux des prochaines années.

2) L'amélioration des parcs et espaces verts

Dans le but d'offrir des services de qualité à une population jeune et dynamique, le conseil d'arrondissement redoublera d'efforts afin de mettre sur pied un programme de restauration des parcs existants. De plus, le conseil entend donner suite à certaines recommandations d'une étude d'évaluation des besoins en matière de surfaces de terrains de soccer.

3) Réduction de la dette

Une partie des surplus financiers servira à réduire la dette. Ceci aura un impact positif sur le compte de taxes de l'ensemble des résidents de l'arrondissement de Saint-Hubert.

Je crois que ces grandes orientations contribueront à améliorer encore la qualité de vie des résidents de l'arrondissement de Saint-Hubert, tout en maintenant fermement les coûts à des niveaux raisonnables.

En terminant, j'aimerais vous inviter à participer en grand nombre aux nombreuses activités de l'arrondissement qui marquent la rentrée. Je profite aussi de l'occasion pour inviter les automobilistes à la plus grande prudence alors que nos enfants reprennent le chemin de l'école. Bonne rentrée à tous !

Le président de l'arrondissement
de Saint-Hubert,

Michel Latendresse



District n° 39 :
Michel Latendresse
Président
d'arrondissement
Membre du comité
exécutif
Responsable des
dossiers de la
sécurité publique

Conseil d'arrondissement



District n° 32 :
Jacques Lemire



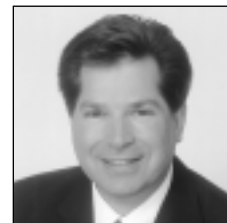
District n° 33 :
Roger Roy



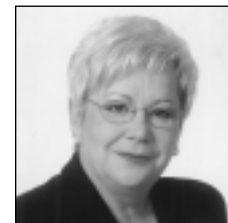
District n° 34 :
Jacques E. Poitras



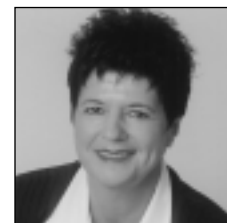
District n° 35 :
Nicole Breton



District n° 36 :
Stéphane Desjardins



District n° 37 :
Suzanne Charbonneau



District n° 38 :
Lorraine Guay-Boivin

Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu les lundis 7 octobre, 11 novembre et 9 décembre à 19 h 30, à la salle du conseil du Complexe Cousineau, 5245, boulevard Cousineau.

On peut joindre le président ou les membres du conseil d'arrondissement par téléphone au 445-7663.

Bibliothèques municipales

Calendrier des événements

OCTOBRE



RENCONTRE D'ÉCRIVAIN : ANTONINE MAILLET

Auteure ayant reçu d'immenses distinctions depuis la publication de sa fameuse *Sagouine*, elle n'en demeure pas moins simple et chaleureuse. Elle viendra nous parler de *Madame Perfecta*. Inscription obligatoire. En collaboration avec le club de lecture *Les Rencontres littéraires*.

Date : Mercredi 16 octobre à 19 h 30
Endroit : Bibliothèque municipale

SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES – 20 AU 26 OCTOBRE

Surveillez la programmation spéciale lors de la Semaine des bibliothèques. Plusieurs rencontres avec des écrivains bien connus seront organisées, de même que des tirages de livres pour toute la famille et un concours pour les jeunes lecteurs et cinéphiles autour de *Mademoiselle C.* (roman de Dominique Demers).



HEURE DU CONTE SPÉCIALE

3 À 5 ANS

Les petits doivent être costumés comme pour la journée de l'Halloween. Inscription obligatoire.

Date : Mercredi 23 octobre de 19 h à 20 h

Endroit : Bibliothèque J.-W.-Gendron

ATELIER SUR LA GLACE ET LES POLYMÈRES

7 À 12 ANS

par Science en folie

Une belle activité de deux heures où vous découvrirez de façon amusante les polymères, leur utilité et leur concept, ainsi que les trois états de la matière : solide, liquide et gazeux. Vous repartirez avec votre propre « glu ». Le matériel est fourni. Inscription obligatoire.

Date et endroits : Samedi 26 octobre 10 h à 12 h – Bibliothèque municipale
13 h 30 à 15 h 30 – Bibliothèque J.-W.-Gendron

NOVEMBRE

VIE SOUS LA MER

7 À 12 ANS

par Science en Folie

Venez comprendre le phénomène de pression sous l'eau, la vie des mammifères marins, l'eau salée et l'eau douce. Vous repartirez avec un « plongeur », une sorte de baromètre très amusant. Inscription obligatoire.

Date et endroits : Jeudi 7 novembre 13 h à 14 h – Bibliothèque municipale
15 h à 16 h – Bibliothèque J.-W.-Gendron

HEURE DU CONTE SPÉCIALE

3 À 5 ANS

Les enfants doivent apporter leur animal en peluche. Inscription obligatoire.

Date : Mercredi 20 novembre à 19 h
Endroit : Bibliothèque J.-W.-Gendron

DÉCEMBRE

HEURE DU CONTE EN PYJAMA

6 À 12 ANS

Les petits sont invités à venir écouter un conte dans une ambiance magique. Pyjama et doudou obligatoires. Inscription obligatoire (maximum de 25 enfants par groupe).

Dates et endroits :

- Mercredi 11 décembre de 19 h à 20 h Bibliothèque J.-W.-Gendron
- Jeudi 12 décembre de 19 h à 20 h Bibliothèque municipale

ATELIER DE NOËL

3 À 5 ANS

Fabrication d'un élément décoratif pour soi ou pour offrir à Noël. Le matériel est fourni. Inscription obligatoire (maximum de 20 jeunes par groupe).

Dates et endroits :

- Samedi 14 décembre - 10 h 30 à 12 h – Bibliothèque municipale
- 13 h 30 à 15 h – Bibliothèque J.-W.-Gendron

INSCRIPTIONS OBLIGATOIRES

Pour s'inscrire, il suffit de se présenter durant les heures d'ouverture au comptoir de l'une des bibliothèques municipales.

HORAIRE RÉGULIER

Bibliothèque municipale 445-7761
5245, boulevard Cousineau, bureau 145
(Complexe Cousineau)

Du lundi au vendredi de 14 h à 21 h
Le samedi de 10 h à 16 h
Le dimanche de 12 h à 16 h

Bibliothèque J.-W.-Gendron . . . 445-7790
3875, La Grande-Allée
(École secondaire Mgr-A.-M.-Parent)

Du lundi au jeudi de 15 h à 21 h
Le vendredi - fermée
Le samedi de 10 h à 16 h
Le dimanche de 13 h à 16 h

Salle climatisée et filtration d'air

BINGO

LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI - VENDREDI -
SAMEDI - DIMANCHE DÈS 19H15

- Salle non-fumeurs adjacente • Écrans de télévision
- Bingo Réseau • Stationnement avec surveillance
- Accès pour personne à mobilité réduite

SALLE OUVERTE
DÈS 16H

CASSE-CROÛTE
À PRIX MODIQUES

Dimanche: Club optimiste Champlain (Lic. 6911) et ass. des bénévoles (Lic 8512) • Lundi: Club patinage artistique St-Hubert (Lic. 8542)
• Mardi: Camp famille St-Hubert (Lic. 8672) et Comité Action Prévention St-Hubert. (Lic. 8671)
• Mercredi: Club natation Hippocampe St-Hubert (Lic. 4767) • Jeudi: Loisirs Thérapeutiques (Lic. 3134)
• Vendredi 9e Groupe scout (Lic. 3467) • Samedi: Parents-Secours St-Hubert (Lic. 6986) et 19^{ème} Groupe Scouts et guides

Centre du bingo Saint-Hubert

6700, Grande-Allée Saint-Hubert 445-2749 (Près aut. 30, sortie Grande-Allée N.)

3500\$
en prix plus jusqu'à 500\$ en boni
incluant 2 tours de 1000\$
chaque soir.

Événements spéciaux

ACTION DIGNITÉ

PIERRE LALONDE EN SPECTACLE

Samedi 5 octobre 2002 à 19 h 30
Église de Saint-Hubert
5310, chemin de Chambly

Spectacle-bénéfice 2002 au profit du projet Action Dignité qui vise à soutenir les familles démunies de l'arrondissement de Saint-Hubert.

Pour cette troisième édition, nous avons le privilège de recevoir M. Pierre Lalonde. Le projet, organisé en collaboration avec la Commission scolaire Marie-Victorin, est sous la coprésidence d'honneur de M. Jacques Olivier, maire de Longueuil, de Mme Fernande LeBlanc-Sénéchal et de M. Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert. Nous vous attendons en grand nombre !

Billets en vente au coût de 20 \$
aux endroits suivants :

Paroisse Notre-Dame-des-Sept-Douleurs
3780, La Grande Allée, 676-3434
Paroisse Saint-Hubert
5310, chemin de Chambly, 676-2030
Paroisse Notre-Dame-de-l'Assomption
3375, rue Windsor, 676-4515
Paroisse Saint-Jean-Eudes
2000, boulevard Marie, 671-7424
La Bouffe du Carrefour
926-2387
Centre d'action bénévole
3339, La Grande Allée, 656-9110
Club de l'âge d'or de Laflèche
1790, rue Walnut, 926-1003
Club de l'âge d'or de Saint-Hubert
5275, chemin de Chambly, 443-4878
Librairie Nova, Complexe Cousineau
5245, boulevard Cousineau, 676-0310
Service du loisir et de la vie communautaire
Complexe Cousineau, 445-7750

Collaborateurs :

Ville de Longueuil
Arrondissement de Saint-Hubert
Fondation du tournoi de golf du
président de l'arrondissement
de Saint-Hubert
Groupe Leclerc
David Payne, député de Vachon
et adjoint parlementaire
Caisse populaire Saint-Hubert
et de Laflèche
Club optimiste de Laflèche
Les services immobiliers
Probitat inc., Denis Goineau



« Nous avons besoin
de chacun de nous ! »



JEUNESSE EN FÊTE

Spectacles culturels présentés par le Service du loisir et de la vie communautaire de l'arrondissement de Saint-Hubert.

LIEU DE PRÉSENTATION :

Auditorium de l'école secondaire
André-Laurendeau
7450, boulevard Cousineau

BILLETS : 2\$

En vente à la Bibliothèque municipale et à
la Bibliothèque J.-W.-Gendron.
MAXIMUM DE 5 BILLETS PAR PERSONNE.

DIMANCHE 27 OCTOBRE À 15 H SORTILÈGES

4 à 12 ans

Dany Hamel
Les apprentis sorciers sont conviés dans l'univers fascinant de la magie! Dans le décor d'un château magnifique, potions magiques et sortilèges vous enchanteront du début à la fin de ce spectacle, inspiré de Harry Potter et de Merlin l'enchanteur.



PROGRAMMATION

DIMANCHE 17 NOVEMBRE À 15 H ET SI PAPA ÉTAIT UN OGRE ?

4 à 9 ans

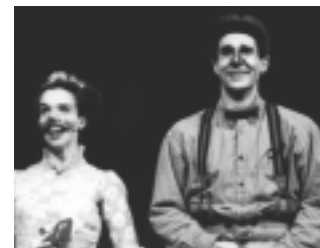
Théâtre des Casse-piottes
Les ogres ronflent, mangent beaucoup et grognent... et le père de Crinoline, aussi ! Et si le papa de cette fillette de 6 ans était un ogre ? Ou est-ce un rêve ?



DIMANCHE 8 DÉCEMBRE À 15 H LES PETITES TOUNES ENCORE

3 à 10 ans

Un spectacle rempli de belles surprises musicales qui charmera toute la famille ! Venez passer un bon moment avec des musiciens et chanteurs fantastiques qui vous feront chanter et rire ! Quelques mélodies de Noël seront au programme.



*Vous voulez
changer de
carrière ?*

Devenez

- Agent Immobilier 902.56
- Courtier agréé 902.57
- Agent agréé 902.57
- Gestion financière informatisée I LCA.3P
- Démarrage d'entreprises 901.79



4500, rue La Périère, St-Hubert
site de la TechnoBase



**INSCRIPTION
MAINTENANT**

Nos cours débutent
**JOUR, SOIR,
FIN DE SEMAINE**
septembre-octobre-novembre

Transforme
ton défi en Réussite

676-5826

www.aeq.qc.ca • aeq99@qc.aira.com

Saint-Hubert Longueuil

**This is your
borough insert!**

Information: 445-7600

Borough Office
5245 Cousineau Boulevard, Suite 2000
Saint-Hubert QC J3Y 7K8

Web site: www.ville.longueuil.qc.ca

ici longueuil • October 2002 • Volume 1 • Number 2



A word from the President

Dear Citizens:

Fall is a time for new beginnings, whether the beginning of a new school year or, as is the case for your Borough Council, of a new fiscal year. After having invested \$18 million to improve its storm sewer networks, the Saint-Hubert Borough Council now turns its attention to new priorities and wants to use the borough's financial surplus in a rational and equitable way.

To this end, three broad directions have been selected:

1) Street resurfacing program

The Borough Council recognizes the urgent need to set up a street resurfacing program, especially the application of a second coat of paving.

To this end, your borough administration is working together with the City of Longueuil's central services to develop an intervention program that will prioritize the work to be done over the next few years.

2) Improvement of parks and green areas

In order to provide quality services to a young and dynamic population, your Borough Council will increase efforts to set up a revitalization program for existing parks. The Council also intends to follow up on certain recommendations from a study on the needs regarding soccer fields.

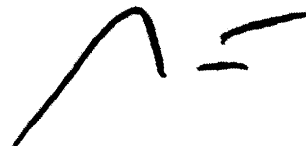
3) Debt reduction

Part of the operating surplus will be used to reduce the debt. This will have a positive impact on the tax notice of all Saint-Hubert residents.

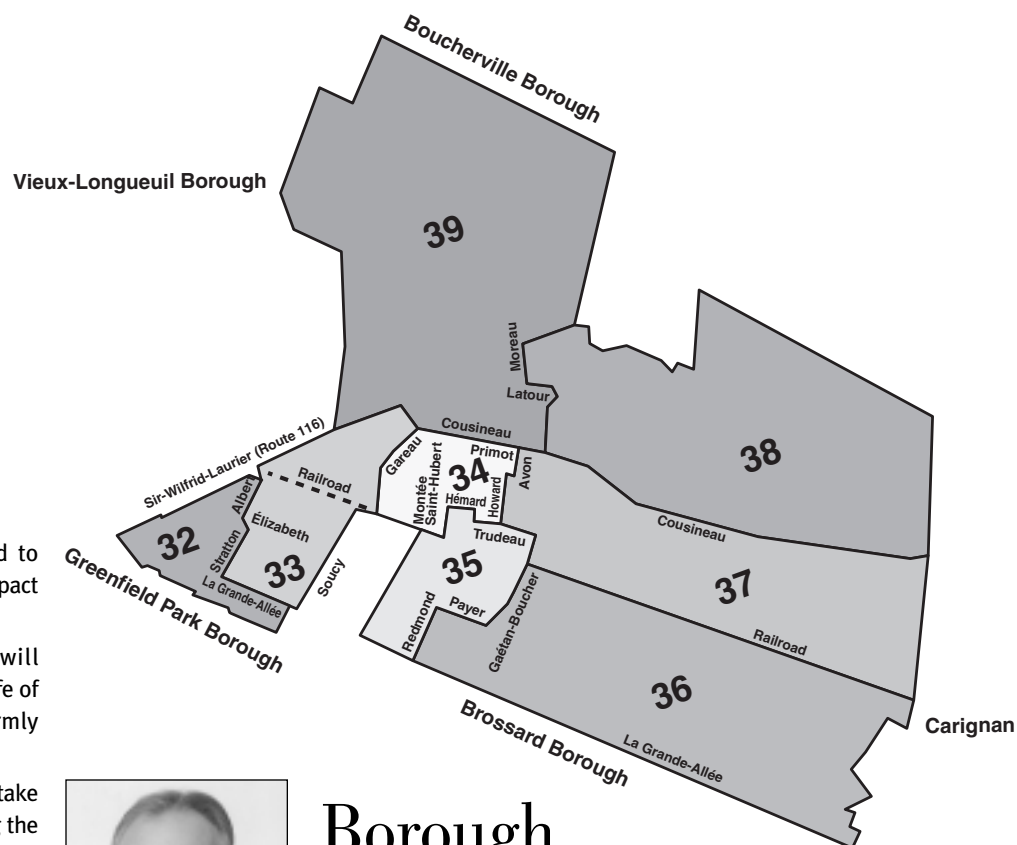
I believe that these broad directions will contribute to further improve the quality of life of Saint-Hubert Borough residents while firmly maintaining costs at reasonable levels.

In closing, I would like to invite you all to take part in the borough's many activities marking the arrival of the new season. I would also like to take this opportunity to ask all motorists to be especially careful as our children are returning to school.

Enjoy the fall season!



Michel Latendresse
President – Borough of Saint-Hubert



District No. 39:
Michel Latendresse
Borough President,
member of the
Executive Committee,
in charge of public
safety issues.

Borough Council



District No. 32:
Jacques Lemire



District No. 33:
Roger Roy



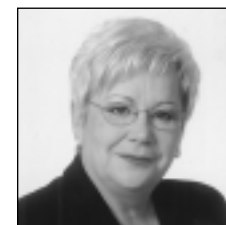
District No. 34:
Jacques E. Poitras



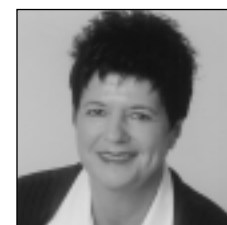
District No. 35:
Nicole Breton



District No. 36:
Stéphane Desjardins



District No. 37:
Suzanne Charbonneau



District No. 38:
Lorraine Guay-Boivin

Borough Council Meetings

The next public Borough Council meetings will be held on Monday October 7, November 11 and December 9 at 7:00 p.m., in the Borough Council Chamber, Complexe Cousineau, 5245 Cousineau Boulevard.

The Borough President and Council Members can be reached by phone at 445-7663.